

## Tình trạng di dân của tôi sẽ bị ảnh hưởng ra sao nếu tôi tiếp nhận sự giúp đỡ này?

Ai cũng được **The Sex Abuse Treatment Center** giúp đỡ, dù là công dân Mỹ hay không. Nếu bạn không là công dân Mỹ, kiều dân Mỹ hoặc thường trú nhân hợp pháp, bạn có thể có đủ điều kiện ở lại Mỹ và làm việc nếu bạn là nạn nhân của một số tội phạm, kể cả tội tấn công tình dục, hoặc bạn là người phối ngẫu của nạn nhân, con, cha mẹ, hoặc người giám hộ.

Nếu bạn muốn biết thêm tin tức về quyền lợi của bạn với tư cách một người di dân, hoặc nếu bạn sợ không dám trình cảnh sát về sự tấn công tình dục, xin gọi Nā Loio- Immigration Rights and Public Interest Legal Center số 847-8828 hoặc điện thoại miễn phí 1-877-208-8828 từ các đảo lân cận.

Hãy nhớ-  
Bị tấn công về tình dục không phải là lỗi do mình.  
Bạn không đứng lẻ loi một mình.

Chúng tôi có thể giúp.

**The Sex Abuse Treatment Center**  
**Điện Thoại Nóng Hotline:**  
**524-7273**

This project was supported by  
Grant No. 2005-WL-AX-0005, awarded by the  
Office of Violence Against Women, U.S. Department of  
Justice, and the State of Hawaii, Department of Health.  
The opinions, findings, conclusions, and recommendations  
expressed in this publication are those of the authors and  
do not necessarily reflect the views of the Department  
of Justice, Office of Violence Against Women.

# Tôi có Là Nạn Nhân Của Sự Tấn Công Về Tình Dục Không?

Nếu có, chúng tôi sẽ  
sẵn sàng giúp đỡ bạn

**Trung Tâm Điều Trị Nạn Nhân Của Sự  
Bạo Hành Về Tình Dục**

Một Chương Trình Giúp Phụ Nữ Và Trẻ Em  
Của Trung Tâm Y Tế Kapi'olani



**THE SEX ABUSE  
TREATMENT CENTER**

*A Program of Kapi'olani Medical Center for Women & Children*

## **Điều xảy ra cho tôi có phải là tấn công về tình dục không?**

Nếu ai bắt bạn tham dự vào những hoạt động tình dục ngoài ý muốn của mình thì bạn đã bị tấn công về tình dục. Có thể là sờ mó ở ngoài hoặc ở dưới quần áo, giao cấu, giao cấu bằng miệng, bị ép buộc phải sờ mó người khác với tư cách dục tính hoặc làm những điều khác có tính cách tình dục mà không có sự cho phép của mình.

## **Nếu tôi có liên hệ với người này thì sao? Hành động này vẫn có thể là tấn công về tình dục phải không?**

Có. Thật ra nạn nhân thường biết người tấn công tình dục mình. Ví dụ như chồng, bạn đời, người chủ, người quen hay những người mình biết.

## **Tôi không có thương tích về thể xác. Vậy vẫn có thể là tấn công về tình dục không?**

Đúng. Đa số những kẻ bạo hành thường không dùng vũ khí hay vũ lực. Thay vào đó, họ thường đe dọa, bắt nạt hoặc đánh lừa. Dùng rượu hay ma túy là một cách mà kẻ bạo hành dử nạn nhân vào hoạt động tình dục. Những kẻ bạo hành cũng thường lợi dụng những người mà chúng tin là nạn nhân sẽ không báo cáo hành động của chúng, người như phối ngẫu, trẻ con, người di dân hoặc người không nói tiếng Anh.

## **Tôi khó ăn khó ngủ và đôi khi có ác mộng. Tôi cũng lo sợ bối rối. Tình trạng này thông thường không?**

Thường. Đó là những phản ứng thông thường của những người sau khi bị tấn công về tình dục, tuy rằng mỗi nạn nhân một khác và kinh nghiệm của mỗi người về sự kiện này cũng khác nhau.

## **Tôi có nên cho gia đình hay bè bạn biết là tôi đã bị tấn công về tình dục không?**

Bạn là người quyết định muốn cho ai biết. Kể lại chuyện riêng tư như thế cho người khác là điều không dễ làm đâu, nhưng nếu kể cho một người mà bạn tin cẩn thì có thể giúp bạn vượt qua thời gian khó khăn này. Dù bạn quyết định thế nào đi nữa, điều cần nhớ là bạn có quyền được an toàn để không bị ai tấn công về tình dục.

## **Tôi có nên trình cảnh sát là tôi đã bị tấn công về tình dục không?**

Tự bạn quyết định nếu muốn báo cáo cho cảnh sát. Bạn không bị bắt buộc làm điều đó.

## **Tôi có nên đi bác sĩ nếu đã bị tấn công về tình dục không?**

Nếu bạn bị thương tích trầm trọng thì nên tìm sự chăm sóc y khoa ngay. Hãy gọi 911. Nếu bạn quan ngại là có thể bị nhiễm bệnh tình qua sự giao cấu hoặc có thai thì cũng nên đi tham khảo bác sĩ ngay.

## **Ai có thể giúp tôi?**

Tấn công tình dục là một tội trọng và bạn sẽ được giúp đỡ. Đây có thể là thời gian bối rối cho bạn. Bạn có thể không biết phải làm gì nhưng kể lại việc xảy ra không sao đâu nhất là khi những người nghe đều là người đã được huấn luyện để giúp bạn. Trung Tâm điều Trị Nạn Nhân Của Sự Bạo Hành Về Tình Dục (**The Sex Abuse Treatment Center**) có thể giúp về vấn đề này, và sẽ giữ bí mật những điều bạn kể, trừ trường hợp bạn yêu cầu chia sẻ tin tức. Nếu cần sẽ có thông dịch viên miễn phí.

Gọi điện thoại **khẩn cấp đường dây nóng cho The Sex Abuse Treatment Center số 524-7273 (24 trên 24)**. Một nhân viên của trung tâm này sẽ giúp cố vấn bạn chống với khủng hoảng và chỉ dẫn bạn phải làm gì tiếp đó. Chúng tôi cung cấp những dịch vụ sau:

- Khám bác sĩ miễn phí (nội trong 72 tiếng sau khi bị tấn công về tình dục)
- Tư vấn miễn phí về tình trạng khủng hoảng
- Cung cấp tin tức về những lựa chọn về luật pháp

### **Hãy nhớ:**

- Những gì bạn kể sẽ được giữ kín tuyệt đối
- Không phải trình cảnh sát mới nhận được sự giúp đỡ của chúng tôi

**Bạn có quan tâm về tình trạng đi trú? Xin xem chi tiết ở trang sau.**